|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Павленко Денис Валериевич | | |  | | --- | |  | |
| Дата рождения: | 23 апр 1990 |
| Место рождения:  Место проживания: | Киев, Украина  Санкт-Петербург, Россия |
| Телефон(ы): | +7 931 358 15 93 |
| E-mail: | pavden23@hotmail.com |

**Цель**

Найти и выполнить заказ на письменный или устный перевод таких языковых пар:

**Английский - Русский, Русский – Английский** + RU-UA, UA-RU, EN-UA, UA-EN.

*Рассмотрю разные варианты (временно/на постоянной основе, с разным видом занятости)*

**Ключевая информация**

• Опыт в устных и письменных переводах текстов, веб-сайтов, юр. документов

• Опыт по продаже мест для размещения рекламы в русскоязычном журнале Турции

• Опыт преподавания начального и базового уровня английского языка

• Пятилетний опыт коммуникации с представителями многих стран и профессий

• Опыт составления различных договоров на русском, украинском и английском языках

**Опыт работы**

**Переводчик английского языка**

сен 2015 – настоящее время (6 мес)

**Terra Real Estate** (http://terrarealestate.com) (Алания, Турция)

до 20 сотрудников Недвижимость / Перевод / Иностранные компании

Перевожу веб-сайт агентства недвижимости и его объекты с английского на русский язык. Выступаю в качестве устного переводчика между работниками компании и её клиентами.

**Менеджер по рекламе**

мар 2015 - авг 2015 (5 мес)

**Журнал “Bravo Turkey”** ([alanyatoday.ru](http://alanyatoday.ru/pages/journal.html)) (Алания, Турция)

до 20 сотрудников Журналы / СМИ / Реклама

Ездил по всевозможным фирмам и организациям в Турции. Пользуясь тремя языками, рассказывал о журнале и условиях сотрудничества, о вариантах размещения рекламы и её выгодах. Заключал контракты. Делал рассылки предложений. Периодически занимался переводами с русского на английский.

**Переводчик английского языка**

дек 2014 – мар 2015 (4 мес)

**Flora Turkey** (<http://floraturkey.ru>) (Алания, Турция)

до 20 сотрудников Флористика / Перевод / Иностранные компании

Переводил веб-сайты цветочных магазинов с английского на русский язык. Выступал в качестве устного переводчика (EN-RU/RU-EN) между работниками компании и её клиентами отвечая на звонки и возникающие вопросы.

**Инструктор и гид по рафтингу**

апр 2014 – окт 2014 (7 мес)

**Rapido rafting** (<http://www.rapidorafting.com>) (Анталия, Турция)

до 20 сотрудников Экстремальные виды спорта / Экскурсии / Туры

Собирал туристов по списку, сопровождал в автобусе до реки. По приезду давал всю информацию англо- и русскоговорящим туристам о предстоящем сплаве и плану действий. Руководил лодкой и командой во время сплава.

**Репетитор английского языка**

сен 2013 - мар 2014 (8 мес)

**На дому / по скайпу** (Киев, Украина)

Преподавал английский язык начального и среднего уровня школьникам, студентам и взрослым. Давал разговорную практику, постановку произношения, улучшение грамматики, пополнение словарного запаса, помогал в выполнении домашнего задания.

**Аниматор**

апр 2013 - авг 2013 (5 мес)

**Отель “Maritim Pine Beach Resort”** ([maritim-hotels.ru](http://www.maritim-hotels.ru/ru/hotels/turkey/pine-beach-resort-belek)) (Белек, Турция)

от 20 до 50 сотрудников Отели / Рестораны / Развлекательные комплексы

Программа анимации была расписана на 2 недели с плотным гибким графиком. С утра и в обед проводил спортивные и развлекательные мероприятия с гостями отеля. Вечером проводилось шоу на большой сцене. Участвовал в более чем 25-ти танцевальных и актерских партиях. Принимал участие во многих конкурсах. Ежедневно общался с интернациональными гостями отеля.

**Аниматор**

июл 2011 - авг 2011 (2 мес)

**Royal Dragon Hotel** (<http://www.royaldragonhotel.com.tr>) (Евренсеки, Турция)

от 20 до 50 сотрудников Отели / Рестораны / Развлекательные комплексы

Проводил **guest-contact** с иностранцами. Принимал **участие в вечерних шоу**. Выполнял **силовую работу** относящуюся к обязанностям парня-аниматора. **Проводил активити** со *взрослыми, подростками и детьми*:

• обучение **break-dance**

• пляжный **волейбол**

• пляжный **футбол**

• **дартс**

• настольный\большой **теннис**

• **водное поло**

• **стрельба** с пневматической винтовки

**Помощник юриста**

дек 2007 - авг 2008 (9 мес)

**"ЕВМ" Благотворительной организации "УХБФ Единство"** (Киев, Украина)

до 20 сотрудников Негосударственные организации / NGO

• *организовывал работу*: по **обеспечению** организации **законами, нормативными правовыми документами**, необходимыми для осуществления деятельности организации;

• *вел договорную работу в организации*: о**пределял формы договорных отношений**; **разрабатывал проекты договоров**; принимал меры по разрешению разногласий по проектам договоров;

• осуществлял письменное или устное **консультирование** работников организации **по различным правовым вопросам**, **оказывал правовую помощь в составлении юридических документов на английском и русском языках**.

**Образование**

**Академия труда и социальных отношений Федерации профсоюзов Украины** (Киев, Украина)

Год окончания 2012

юридический бакалавр

**Спец. школа №125 с углубленным изучением английского языка** (Киев, Украина)

Год окончания 2007

**Владение языками**

**Английский** - продвинутый

**Русский** - родной

**Турецкий** - начальный

**Украинский** - родной

**Курсы, тренинги, сертификаты**

**Подготовительные курсы английского языка**(Киев, Украина)

Год окончания 2007

Пол года ходил на подготовительные курсы английского языка в Киевский национальный экономический университет имени Вадима Гетмана

**Индивидуальные занятия по английскому языку**(Киев, Украина)

Год окончания 1999

Два года занимался с квалифицированным преподавателем на дому

**Дополнительная информация**

**Компьютерные навыки**

Уверенный пользователь ПК, Интернет, Microsoft Office (Word, Exel, Outlook)

**Военная служба**

Прошел военную подготовку в Военном институте Киевского национального университета имени Тараса Шевченка по программе офицеров запаса и получил военное звание "младший лейтенант запаса"

**Тренировки и выступления с командой по брэйк-дансу "Crazy force"**(Киев, Украина)

Год окончания 2005

С 2000 по 2005 года танцевал за Киевскую команду по брэйк-дансу "Crazy force". Выступал на множестве соревнований и организовывал их.

**Личные качества**

• ответственный

• коммуникабельный

• целеустремленный

• организованный

**Увлечения и интересы**

• Лингвистика

• Спорт

• Общение

• Путешествия